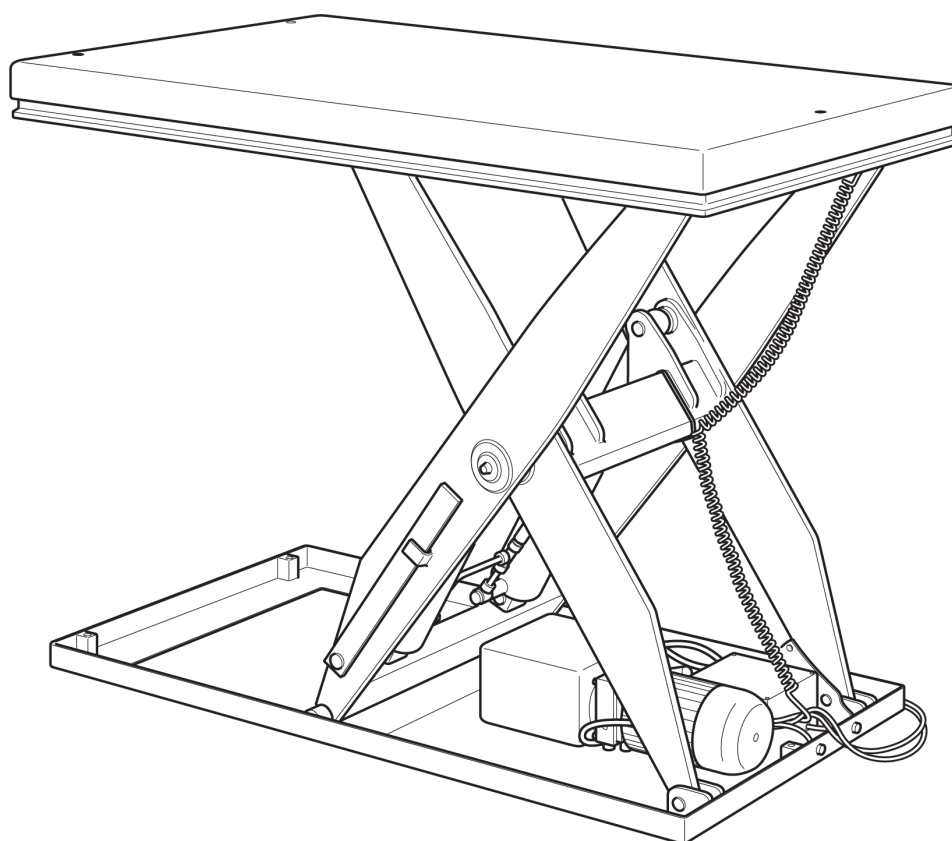


SLT 0.5, SLT 1.0, SLT 3.0

08.2020

Návod na obsluhu

sk-SK



Autorské právo

Tento dokument sa nesmie ďalej distribuovať ani rozmnožovať, a to ani formou výťahu.

Autorské právo na tento dokument zostáva firme Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Pri servisných požiadavkách a objednávkach

Nemecko

0800/558833 – 4

service@jh-profishop.de

Medzinárodný kontakt

service@jungheinrichshop.com

Obsah

A	O tomto návode na obsluhu	6
1	Oblasť platnosti a cieľová skupina	6
2	Upozornenia a pokyny.....	7
B	Bezpečnosť.....	8
1	Použitie zodpovedajúce určeniu	8
2	Povinnosti jednotlivých osôb.....	9
3	Bezpečnostné upozornenia k jednotlivým fázam prevádzky	10
3.1	Preprava.....	10
3.2	Prevádzka.....	10
3.3	Údržba.....	12
4	Prestavba a zmeny.....	12
5	Zvyškové riziká.....	13
C	Montáž a funkcia.....	14
1	Ovládacie prvky.....	15
2	Označenie a nápisy.....	16
2.1	Výstražné a informačné štítky.....	16
2.2	Typový štítok.....	17
D	Technické údaje.....	18
1	Rozmery.....	18
2	Výkonové parametre.....	19
E	Prvé uvedenie do prevádzky a preprava	20
1	Prvé uvedenie do prevádzky	20
2	Preprava.....	21
2.1	Uviazanie zariadenia.....	21
F	Prevádzka.....	23
1	Denná kontrola pred prevádzkou.....	23
2	Zdvíhanie bremena.....	24
3	Spustenie bremena.....	25
4	Núdzový vypínač	26
5	Vypnutie zariadenia.....	26
G	Údržba a servis.....	27
1	Poruchy a odstraňovanie chýb	27
1.1	Tabuľka porúch.....	28
2	Údržba.....	30
2.1	Údržbové intervaly	30
2.2	Prevádzkové prostriedky.....	31
3	Údržba.....	31
3.1	Bezpečnostná skúška po uplynutí stanoveného času a po mimoriadnych udalostiach	31

H	Odstavenie, skladovanie, odobratie z prevádzky a likvidácia.	32
1	Odstavenie a skladovanie.....	32
1.1	Príprava odstavenia	32
1.2	Odstavenie a skladovanie zariadenia.....	32
1.3	Opätovné uvedenie zariadenia do prevádzky po odstavení	32
2	Odobratie z prevádzky	32
2.1	Odobratie zariadenia z prevádzky.....	32
3	Likvidácia	33
3.1	Likvidácia zariadenia.....	33
I	Príloha	34
1	ES vyhlásenie o zhode.....	34

A O tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu popisuje správne používanie výrobkov uvedených v kapitole „Oblasť platnosti“, viď strana 6. Všetky výrobky Jungheinrich sú vyvíjané a vyrábané podľa najnovšieho stavu vedy a techniky. Pri neodbornej manipulácii však môžu hroziť nebezpečenstvá. Navyše dodržiavajte príslušné pokyny a starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou zariadenia a platný pre všetky menované varianty zariadenia. Návod na obsluhu popisuje bezpečné a správne používanie vo všetkých fázach prevádzky.

- Pri akýchkoľvek technických otázkach kontaktujte svojho autorizovaného servisného partnera.

Zariadenie popísané v predloženom návode na obsluhu je stacionárny zdvíhací stôl, ktorý je určený na zdvíhanie nakladacích jednotiek.

1 Oblasť platnosti a cieľová skupina

Oblasť platnosti

Tento dokument platí pre nasledovné zariadenia:

- Zdvíhací stôl SLT 0.5
- Zdvíhací stôl SLT 1.0
- Zdvíhací stôl SLT 3.0

Cieľové skupiny

„Prevádzkovateľom“ alebo „obsluhou“ v zmysle tohto návodu na obsluhu je každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá popísané zariadenie používa sama alebo z ktorej poverenia sa zariadenie používa. V špeciálnych prípadoch (napr. prenájom) je prevádzkovateľom tá osoba, ktorá má podľa existujúcich zmluvných dohôd medzi prevádzkovateľom a obsluhou uskutočňovať uvedené prevádzkové povinnosti.

Cieľová skupina	Úlohy
Prevádzkovateľ	– Tento návod na obsluhu uchovávajte dostupný na mieste používania zariadenia, a to aj na neskoršie použitie. – Zabezpečte, aby sa zariadenie používalo správne a výlučne vyškoleným personálom, ktorý má nato povolenie. – Zamestnancov zaviazte prečítať si a dodržiavať tento návod na obsluhu a príslušnú dodávanú dokumentáciu, zvlášť bezpečnostné a výstražné pokyny, viď strana 8. – Dodržiavajte dodatočné ustanovenia a predpisy týkajúce sa zariadenia.
Obsluha	– Prečítajte si a dodržiavajte tento návod na obsluhu aj príslušnú dodávanú dokumentáciu, zvlášť bezpečnostné a výstražné pokyny, viď strana 8. – Zabezpečte, aby sa zariadenie používalo správne a v súlade s bezpečnostnými pokynmi.

Tab 1: Úlohy prevádzkovateľa a obsluhy

2 Upozornenia a pokyny

Štruktúra výstražných pokynov

V tomto dokumente sa používajú výstražné upozornenia, ktoré vás varujú pred zraneniami osôb a vecnými škodami.

- Tieto výstražné upozornenia si vždy prečítajte a dodržiavajte.
- Riadťe sa všetkými opatreniami, ktoré sú označené týmto výstražným symbolom a slovom.

V závislosti od závažnosti a pravdepodobnosti nebezpečenstva rozlišujeme nasledovné výstražné stupne:

NEBEZPEČENSTVO!

Poukazuje na extrémne nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie tohto pokynu vedie k ťažkým a nezvratným zraneniam alebo smrti.

VAROVANIE!

Poukazuje na extrémne nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie tohto pokynu môže viesť k ťažkým a nezvratným zraneniam alebo smrti.

UPOZORNENIE!

Poukazuje na nebezpečnú situáciu. Nerešpektovanie tohto pokynu môže viesť k ľahším až stredne ťažkým zraneniam.

OZNAMENIE

Poukazuje na nebezpečenstvo vecných škôd. Nerešpektovanie tohto pokynu môže viesť k vecným škodám.

Všeobecné pokyny



Označuje dodatočné informácie a vysvetlenia.

Štruktúra pokynov k pracovným činnostiam

Pokyny k pracovným činnostiam v tomto dokumente majú nasledovnú štruktúru:

Cieľ pracovnej činnosti

Predpoklady

- Predpoklad pracovnej činnosti.

Potrebné náradie a materiál

- Nástroje a materiál potrebné na určitú pracovnú činnosť (údaj je nepovinný)

- Písmo pracovnej činnosti
- Písmo pracovnej činnosti
 - Písmo podradenej pracovnej činnosti

Výsledok pracovnej činnosti

B Bezpečnosť

Bezpečnostná kapitola poskytuje dôležité pokyny na bezpečnú manipuláciu s popísaným výrobkom. Nedodržanie popísaných opatrení môže viesť k vecným škodám a zraneniam, dokonca až k smrti.

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky a jeho obsluhou: Starostlivo si prečítajte bezpečnostnú kapitolu.
- Popísané zariadenie používajte výhradne podľa pokynov a špecifikácií uvedených v tomto dokumente.

1 Použitie zodpovedajúce určeniu

Popísané zariadenie je dimenzované na bezpečné zdvíhanie ťažkých bremien a určené na súkromné aj komerčné používanie. Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku neodbornej obsluhy alebo použitia v rozpore s účelom, zanikajú akékoľvek nároky na záruku či ručenie.

Podmienky okolia, ktoré sú v súlade s určením

Zariadenie sa vplyvom extrémnych podmienok prostredia trvalo poškodí.

- Zariadenie používajte iba v povolených a schválených podmienkach, vid' strana 19.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach alebo prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach či prostrediach ohrozených požiarom či výbuchom.
- Zariadenie nepoužívajte vo veľmi prašných oblastiach alebo prostrediach.
- Zariadenie nepoužívajte v exteriéri.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach a prostrediach spôsobujúcich koróziu.
- Zariadenie nepoužívajte pri teplote mimo povoleného teplotného rozsahu, vid' strana 19.

Montáž dielov príslušenstva na zariadení

Pred montážou dielov príslušenstva získajte písomné povolenie výrobcu a príslušného úradu.



Schválenie úradu nenahrádza súhlas výrobcu.

2 Povinnosti jednotlivých osôb

Povinnosti prevádzkovateľa

Neodborne pripravené zariadenie môže spôsobiť závažné škody alebo zranenia. Prevádzkovateľ je povinný vykonať nasledovné činnosti:

- Zabezpečiť používanie zariadenia v súlade s účelom.
- Zabezpečiť technicky bezchybný stav zariadenia.
- Zabezpečiť umiestnenie všetkých výstražných a informačných štítkov na zariadení v jazyku zrozumiteľnom pre obsluhu.
- Na zariadení vymeniť poškodené alebo chýbajúce výstražné a informačné štítky.
- Dodržiavať všetky predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, bezpečnostno-technické pravidlá, predpisy na likvidáciu, ako aj prevádzkové, údržbové a servisné pokyny.
- Obsluhu poskytnúť osobné ochranné pomôcky.
- Na mieste používania poskytovať návod na obsluhu.
- Skúšobné protokoly uchovávať minimálne po dobu 2 rokov.

Povinnosti obsluhy

Bezohľadné zaobchádzanie so zariadením môže spôsobiť jeho vážne poškodenie alebo zranenia osôb. Obsluha je povinná vykonať nasledovné činnosti:

- Vedieť sa preukázať kvalifikáciou na obsluhovanie zariadenia.
- Vedieť sa preukázať poverením od prevádzkovateľa alebo jeho právneho zástupcu.
- Nepovolánym osobám zakázať obsluhu zariadenia.
- Počas obsluhy nosiť bezpečnostnú obuv, resp. osobné ochranné pomôcky, v súlade so zákonnými a prevádzkovými ustanoveniami.
- Počas obsluhy niešť zodpovednosť za správne používanie zariadenia.
- Ak sa počas obsluhy poškodia konštrukčné diely relevantné z hľadiska bezpečnosti, má povinnosť zariadenie odstaviť a informovať dozorný personál.
- Pred uchopovaním bremena zabezpečiť, aby bolo zdvíhané bremeno správne zabalené a neprekračovalo povolenú hmotnosť.

3 Bezpečnostné upozornenia k jednotlivým fázam prevádzky

3.1 Preprava

Bezpečná preprava zariadenia

Nedostatočne zaistená preprava môže spôsobiť vecné škody alebo zranenia osôb.

- Pred prepravou zariadenia odstráňte bremeno.
- Používajte zdvíhacie zariadenie s dostatočnou nosnosťou.
- Nákladné vozidlo alebo prívesy pred nakládkou zaistíte proti neúmyselnému pohybu.
- Viazacie prostriedky viažte iba na nato určených viazacích bodoch.
- Zariadenie odborne pripevnite na viazacích okách nákladných vozidiel alebo prívesov.
- Pri podopretí na klátikoch: Zošmyknutie alebo prevráteniu zabráňte klinmi alebo drevenými hranolmi.

3.2 Prevádzka

VAROVANIE!

Nerovnomerne rozložené bremeno!

Riziko zranenia osôb a vecných škôd v dôsledku náhodného preklopenia bremena.

- Zabezpečte správny stav bremena.
- Neprekračujte max. nosnosť.
- Bremeno nesmie vyčnievať cez prostriedok na uchopenie bremena.
- Ak hrozí nebezpečenstvo, že sa časti bremena môžu prevrátiť alebo spadnúť, prijmite vhodné ochranné opatrenia (napr. ochranná mreža pre bremeno).

Bezpečná obsluha zariadenia

- Nikdy pomocou prostriedku na uchopenie bremena neprepravujte ani nezdvíhajte ľudí.
- Bremeno rovnomerne a v rovnej línii rozložte po celej ploche zariadenia.
- Pri zdvíhaní bremena zariadením nehýbte.
- Neprekračujte povolenú nosnosť.
- Bremeno spúšťajte pomaly a kontrolovane.

Dodržiavajte požiadavky na pracovné oblasti

- Zariadenie používajte iba stacionárne a na rovnej, spevnenej podlahe.
- Bremeno spúšťajte a skladujte iba na nato určených miestach.
- Bremeno nikdy trvalo neodstavujte na dopravných, únikových či záchranných cestách, resp. pred prechodmi, rolovacími bránami či dverami.

Vylúčte, aby došlo k zraneniu iných osôb

- Nepovolane osoby vykážte z nebezpečnej oblasti.
- Pri potenciálnom nebezpečenstve hroziacom nepovolánym osobám: Včasne vydajte výstražný signál.
- Ak ohrozené nepovolane osoby neopustia nebezpečnú oblasť: Zariadenie okamžite zastavte.



Za nebezpečnú sa považuje oblasť, v ktorej sú osoby priamo alebo nepriamo ohrozené pohybmi zariadenia, napríklad padajúcim bremenom.

Zohľadnite zníženie nosnosti

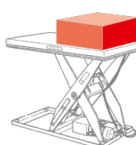


Uvedená maximálna nosnosť platí iba pre bremeno, ktoré je rovnomerne rozdelené po celej ploche prostriedku na uchopenie bremena. Pri jednostranne uloženom alebo nerovnomerne rozloženom bremene sa nosnosť znižuje (posun ťažiska).

100 % max. nosnosti, tzn. 50 % max. nosnosti, tzn. 33 % max. nosnosti, tzn.



SLT 0.5 = 500 kg
SLT 1.0 = 1 000 kg
SLT 3.0 = 3 000 kg



SLT 0.5 = 250 kg
SLT 1.0 = 500 kg
SLT 3.0 = 1 500 kg



SLT 0.5 = 166 kg
SLT 1.0 = 333 kg
SLT 3.0 = 1 000 kg

3.3 Údržba

Bezpečné vykonávanie údržbových prác

Dôkladná a odborná údržbová služba je jedným z najdôležitejších predpokladov bezpečného používania zariadenia. Zanedbanie pravidelnej údržby môže spôsobiť výpadok zariadenia a predstavuje ohrozenie pre osoby a prevádzku.

- Vykonajte údržbové a servisné práce v súlade s údržbovými intervalmi, vid' strana 30.
- Údržbové a servisné práce nechajte vykonať iba nato špeciálne vyškolenému odbornému personálu.
- Pri neistote: Kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely výrobcu.
- Pri opravách, ako aj výmene komponentov: Dodržiavajte nastavovacie hodnoty špecifické pre zariadenie.
- Bezprostredne po údržbových prácach: Vykonajte všetky pracovné kroky na opätovné uvedenie zariadenia do prevádzky, vid' strana 32.

4 Prestavba a zmeny

Zmena konštrukcie a princípu fungovania

Všetky prestavby a zmeny konštrukcie zariadenia bez povolenia výrobcu môžu spôsobiť ťažké zranenia osôb a vecné škody. Akýkoľvek nárok na záruku zaniká.

Ak by aj napriek tomu boli vykonané zmeny, získajte písomné povolenie výrobcu, jeho oprávneného zástupcu alebo jeho právneho zástupcu. Týka sa to, okrem iného, aj týchto nasledovných činností:

- Zmeny, ktoré majú vplyv na nosnosť.
- Zmeny, ktoré majú vplyv na stabilitu.
- Zmeny, ktoré majú vplyv na funkciu ovládania zariadenia.
- Zmeny, ktoré majú vplyv na výhľad a viditeľnosť.
- Doplnky nadstavieb.

V žiadnom prípade nemeňte pracovnú rýchlosť zariadenia, a to ani ak máte povolenie výrobcu.

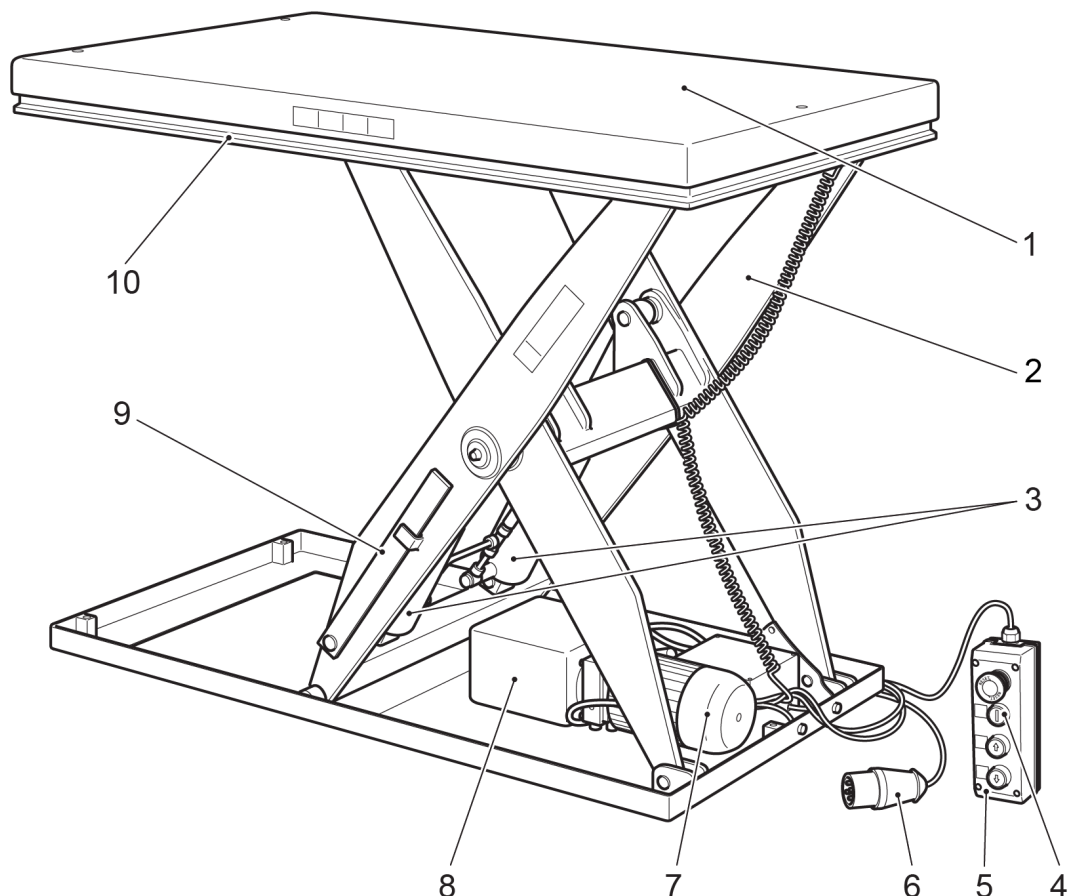
5 Zvyškové riziká

Používanie prevádzkových prostriedkov

Neodborná manipulácia s prevádzkovými prostriedkami ohrozuje zdravie, život a životné prostredie.

- Prevádzkové prostriedky používajte odborným spôsobom a v súlade so špecifikáciami výrobcu.
- Práce s prevádzkovými prostriedkami nechajte vykonať iba vyškolenému odbornému personálu.

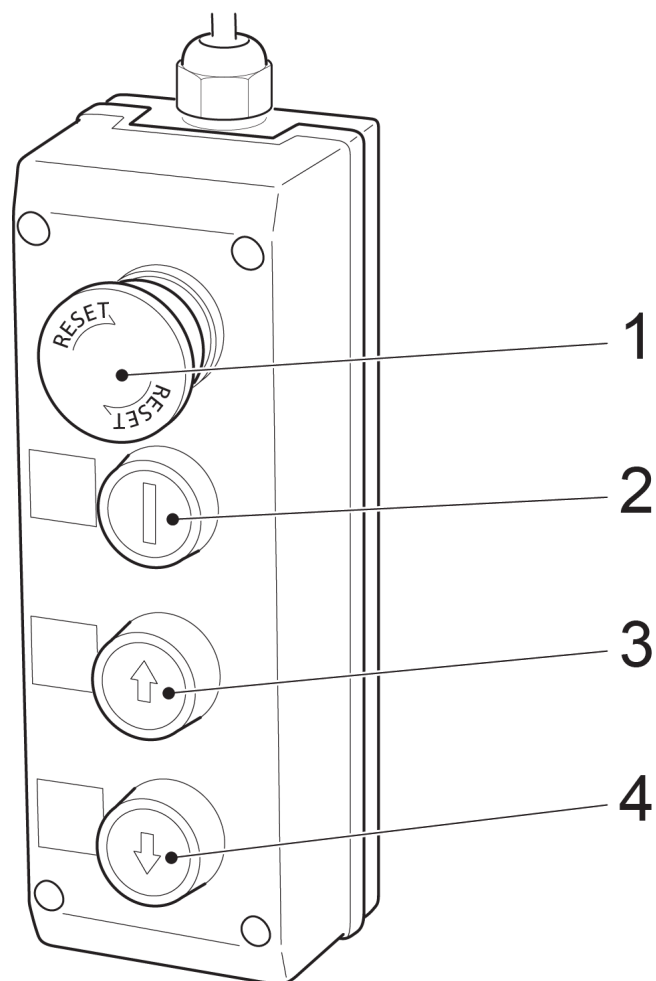
C Montáž a funkcia



Obr. 1: Popis konštrukčných skupín a ich funkcie

Pol.	Označenie	Funkcia
1	Prostriedok na uchopenie bremena	Uchopenie bremena.
2	Zdvihový mechanizmus	Zdvihnutie bremena.
3	Hydraulický valec	Pohyb zdvihového mechanizmu.
4	Kľúčový spínač	Zapnutie a vypnutie zariadenia.
5	Ovládacia jednotka	Zdvihnutie/spustenie prostriedku na uchopenie bremena.
6	Sieťová zástrčka	Vytvorenie napájania prúdom.
7	Motor	Vytvorenie pohybovej energie.
8	Nádrž oleja	Miesto uskladnenia oleja.
9	Mechanická poistka proti spusteniu	Zabránenie spustenia.
10	Bezpečnostný ochranný rám	Ochrana pred zraneniami.

1 Ovládacie prvky

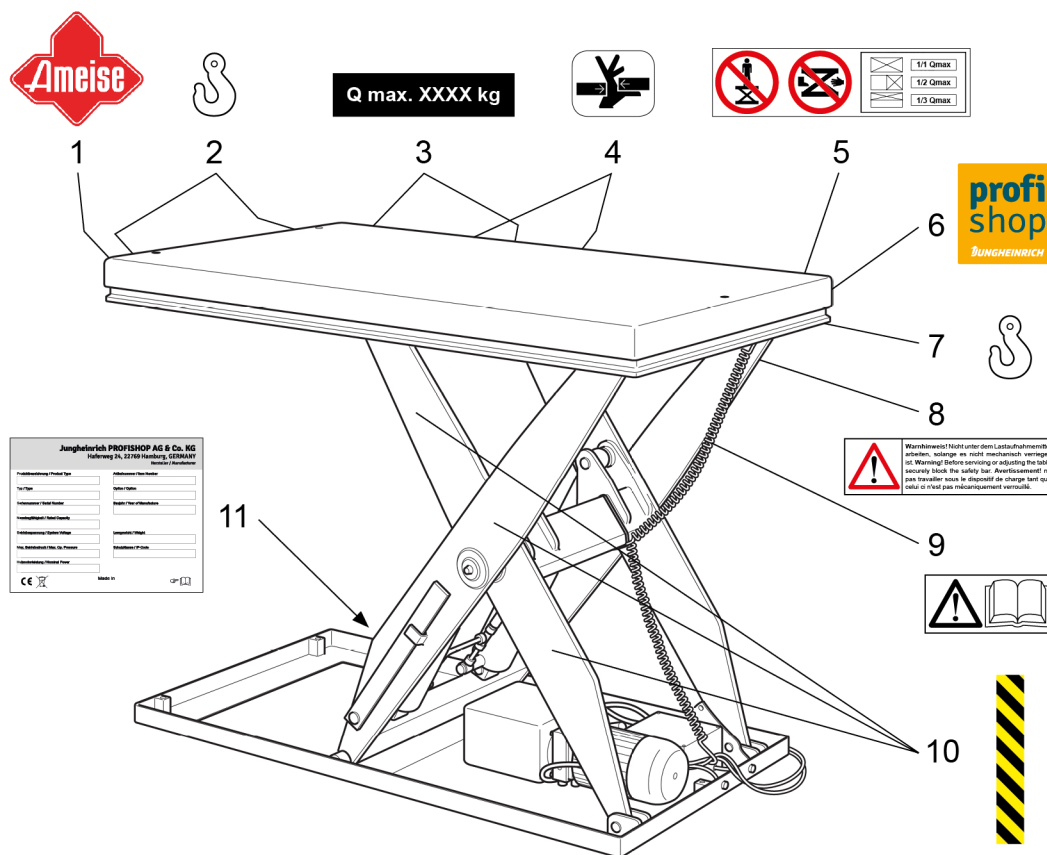


Obr. 2: Ovládacie prvky

Pol.	Ovládací prvok	Funkcia
1	Núdzový vypínač	Vypnutie zariadenia v núdzovej situácii.
2	Kľúčový spínač	Zapnutie a vypnutie zariadenia.
3	Tlačidlo „Zdvihnúť“	Zdvihnutie bremena.
4	Tlačidlo „Spustiť“	Spustenie bremena.

2 Označenie a nápisy

2.1 Výstražné a informačné štítky



Obr. 3: Výstražné a informačné štítky na zariadení

Pol.	Označenie
1	Logo značky
2	Závesné body pre nakladanie pomocou žeriava
3	$Q_{\max}$ XXXX kg
4	Nebezpečenstvo pomliaždenia
5	– Nestáť na uchopení bremana – Pod uchopenie bremana nezasúvajte nohy/ruky – Záťažový diagram/distribúcia bremana
6	Jungheinrich PROFISHOP
7	Závesné body pre nakladanie pomocou žeriava
8	Výstražné upozornenie pred údržbovými prácami
9	Prečítajte si návod na obsluhu
10	Žltó-čierne označenie vidlíc
11	Typový štítok

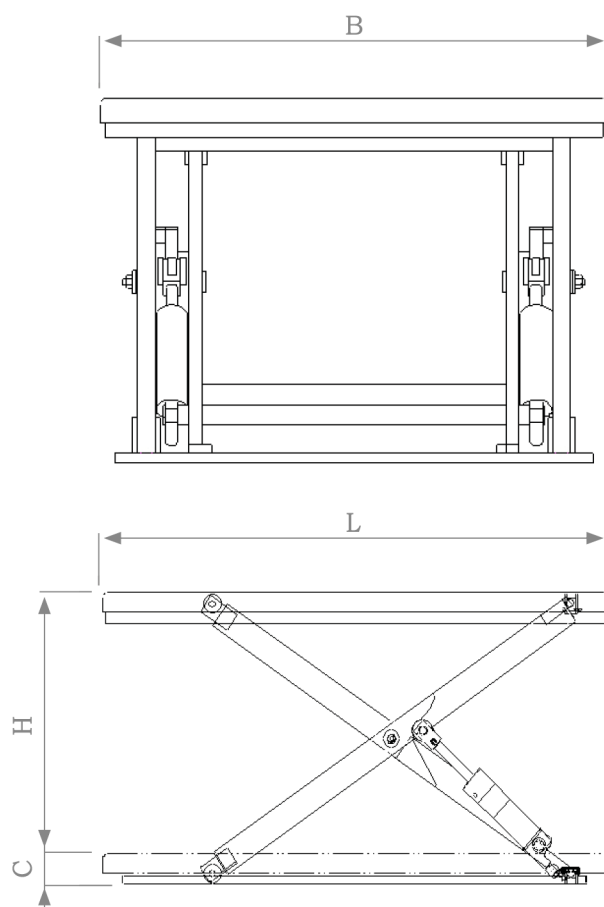
2.2 Typový štítok

Obr. 4: Typový štítok (schematický)

Pol.	Informácia
1	Názov a adresa výrobcu
2	Číslo výrobku
3	Voliteľné vybavenie
4	Rok výroby
5	Vlastná hmotnosť
6	Trieda ochrany
7	Výkon motora zdvihu
8	Max. prevádzkový tlak
9	Prevádzkové napätie
10	Menovitá nosnosť
11	Sériové číslo
12	Typ
13	Názov výrobku

D Technické údaje

1 Rozměry



Obr. 5: Rozměry (bočné pohledy, schematické)

2 Výkonové parametre

Technické údaje SLT 0.5, SLT 1.0, SLT 3.0

→ Uvedená nosnosť platí iba pri rovnomerne rozloženom bremene.

Označenie	Pol.	Hodnota			Jednotka
Označenie					
Typová značka výrobcu	-	SLT 0.5	SLT 1.0	SLT 3.0	-
Druh pohonu	-	Hydraulický systém			-
Obsluha	-	Elektrický			-
Nosnosť	Q	0,5	1,0	3,0	t
Základné rozmery					
Celková hmotnosť	-	160	220	330	kg
Výška zdvihu	H	1010	1010	1020	mm
Výška v spustenom stave	C	190	190	220	mm
Celková dĺžka	L	1300			mm
Celková šírka	B	800			mm
Výkonové parametre					
Sieťová zástrčka	-	16			A
Menovité napätie	-	380			V
Výkon motora	-	0,75	0,75	1,5	kW
Nádrž oleja					
Obsah nádrže oleja	-	2	2	3	l

Podmienky okolia, ktoré sú v súlade s určením

Podmienka	Hodnota
Oblasť použitia	Vnútorne použitie
Prípustná teplota okolia	-5°C až +40 °C
Minimálna intenzita osvetlenia	50 Lx

E Prvé uvedenie do prevádzky a preprava

1 Prvé uvedenie do prevádzky

Rozsah dodávky

Do rozsahu dodávky zariadenia patria:

- 2 kľúče pre ovládaciú jednotku
- 3 skrutky s okom na zdvíhanie palety
- 1 návod na obsluhu

Príprava na uvedenie do prevádzky

- Odstráňte obalový materiál a prepravné poistky.
- Prestavenie viazacích bodov, vid' strana 21
- Zariadenie odstavte na bezpečnej a rovnej podlahe.
- Skontrolujte kompletnosť a neporušenosť výstražných a informačných štítkov. Poškodené alebo chybné štítky vymeňte.
- Skontrolujte, či neboli žiadne dodané komponenty počas prepravy poškodené.
- Prepravné škody a chýbajúce komponenty okamžite nahláste dopravcovi.

Prípojenie zariadenia

- Zabezpečte, aby mala zásuvka pravotočivé pole.
- Prípojnú zástrčku zasunúť do nato určenej zásuvky.

Vznikne pravotočivé pole.



Ak sa stôl nezdvíha, nachádza sa v zásuvke ľavotočivé pole, vid' strana 27.

Zariadenie upevnite do podlahy (voliteľne)

Predpoklady

- Podlaha je vhodná pre jedno upevnenie.
- Zariadenie ukotvíte do podlahy pomocou 4 upevňovacích skrutiek M10.



Upevnenie v podlahe slúži na polohovanie zariadenia a neumožňuje vyššiu nosnosť.

2 Preprava

⚠ UPOZORNENIE!

Nedostatočne zaistená preprava!

Vecné škody a zranenia osôb v dôsledku nezaisteného bremena.

- ▶ Zariadenie pri preprave v nákladnom vozidle alebo prívese dostatočne zaistite.
- ▶ Použite upevňovacie krúžky nákladného vozidla alebo prívesu.
- ▶ Zariadenie nechajte nakladať iba špeciálne nato vyškolenému personálu a zabezpečte dodržiavanie platných predpisov.

⚠ VAROVANIE!

Nedostatočne zaistené bremeno!

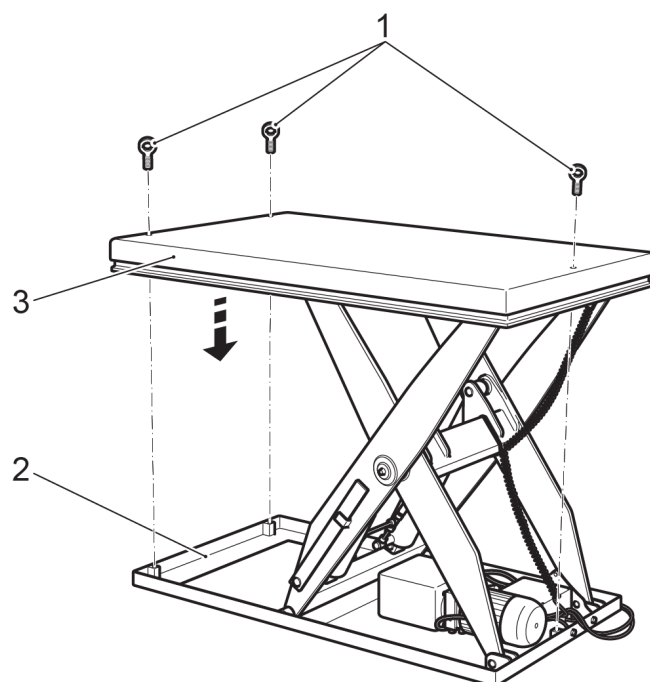
Vecné škody a zranenia osôb v dôsledku padajúceho bremena.

- ▶ Používajte iba žeriavy a zdvíhacie zariadenie s dostatočnou nosnosťou.
- ▶ Zdvíhacie zariadenie viažte výlučne na predurčených viazacích bodoch.
- ▶ Nezdržiavajte sa pod zaveseným bremenom.
- ▶ Počas prekladania žeriava nevstupujte do nebezpečnej oblasti.

2.1 Uviazanie zariadenia

- Z prostriedkov na uchopenie bremena odstráňte všetky bremená.
- Prostriedok na uchopenie bremena úplne spustite.
- Kľúč otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek a vytiahnite z kľúčového spínača.
- Čapy (1) priskrutkujte cez prostriedok na uchopenie bremena (3) k rámu stojana (2).
Zariadenie je spojené s rámom stojana.
- Ovládaciu jednotku položte na prostriedok na uchopenie bremena a zaistite.
- Záves žeriava pripevnite na čapy (1).

Zariadenie je uviazané a možno ho prepravovať.



Obr. 6: Viazacie body na zariadení (ilustračný príklad)

F Prevádzka

⚠ UPOZORNENIE!

Kolízia s okolo stojacimi osobami!

Zranenia osôb.

- ▶ Pred pohybom zariadenia, zdvihnutím alebo spustením bremena: Osoby vykážite z nebezpečnej oblasti.
 - ▶ V prípade potenciálneho nebezpečenstva pre osoby včasne vydajte výstražný signál.
 - ▶ Ak ohrozené osoby neopustia nebezpečnú oblasť: Zariadenie okamžite zastavte.
-

1 Denná kontrola pred prevádzkou

Pravidelnou kontrolou možno včasne identifikovať a odstrániť chyby a poruchy zariadenia. To predlžuje životnosť výrobku a prispieva k jeho bezpečnému používaniu.

- Zo zariadenia odstráňte bremeno a prostriedky na uchopenie bremena dostaňte do spodnej polohy.
- Každú konštrukčnú skupinu vizuálne skontrolujte z hľadiska možných deformácií alebo trhlín.
- Skontrolujte bezchybné fungovanie a ľahký chod zdvihového mechanizmu. Pritom dávajte pozor na neobvyklé zvuky alebo blokovania.
- Skontrolujte prípadné opotrebovanie a poškodenie prostriedku na uchopenie bremena.
- Skontrolujte prípadné netesnosti hydraulického systému.
- Skontrolujte hladinu hydraulického oleja a v prípade potreby hydraulický olej doplňte.
- Skontrolujte vertikálne rozpínanie zdvihového mechanizmu.
- Skontrolujte pevné osadenie skrutiek a matíc.
- Namažte kĺby a klzné plochy.
- Skontrolujte funkčnosť ochranných zariadení.
- Skontrolujte, či sú štítky a výstražné upozornenia čitateľné a úplné.
- Poškodenia alebo nedostatky zariadenia alebo prídavných zariadení okamžite nahláste dozornému personálu.
- Zariadenia, ktoré sú poškodené alebo vykazujú nedostatky na bezpečnostno-relevantných konštrukčných dieloch, odstavte a pred najbližším použitím opravte.

2 Zdvíhanie bremena

⚠ VAROVANIE!

Pád z veľkej výšky!

Zlomeniny a úrazy hlavy v dôsledku pádu.

- ▶ Nikdy pomocou prostriedku na uchopenie bremena neprepravujte ani nezdvíhajte ľudí.

⚠ VAROVANIE!

Nedostatočne zaistené bremeno!

Vecné škody a zranenia osôb v dôsledku padajúceho bremena.

- ▶ Zdvíhajte iba dostatočne zaistené bremená.
- ▶ Ťažisko bremena umiestnite do stredu zariadenia.
- ▶ Ak hrozí nebezpečenstvo, že by sa časti bremena mohli prevrátiť alebo spadnúť: Prijmite vhodné ochranné opatrenia (napr. ochranná mreža pre bremeno).

OZNAMENIE

Prekročenie povolenej nosnosti!

Poškodenie zariadenia v dôsledku príliš ťažkého bremena.

- ▶ Neprekračujte maximálnu prípustnú nosnosť.

Predpoklady

- Zariadenie je nastavené na požadovanú polohu.
- Bremeno sa musí správne napaletovať a zaistiť proti preklopeniu.
- Zariadenie je úplne spustené.
- Zariadenie zapnite kľúčovým spínačom (2).
- Tlačidlo „Zdvihnúť“ (3) ovládacej jednotky stláčajte dovtedy, kým sa nedosiahne požadovaná výška.

Bremeno je zdvihnuté.

3 Spustenie bremana

⚠ UPOZORNENIE!

Spúšťajúce sa ťažké bremeno!

Hrozia zranenia osôb v dôsledku pomliaždenia.

- ▶ Bremeno spúšťajte iba pomaly a kontrolovane.
- ▶ Nikdy neumiestňujte časti tela medzi zdvihnuté bremeno a podlahu.
- ▶ Noste bezpečnostnú obuv.

OZNAMENIE

Poistka proti neúmyselnému spusteniu!

Spustenie zariadenia pri aktívnom bezpečnostnom ochrannom ráme nie je možné.

- ▶ Deaktivácia poistky:
- ▶ Stlačte tlačidlo „Zdvihnúť“ a plošinu nechajte mierne zdvihnúť.
- ▶ Stlačte tlačidlo „Spustiť“.

OZNAMENIE

Zvýšené zaťaženie rázom!

Poškodenie a chybné fungovanie zariadenia v dôsledku rýchleho spustenia bremana.

- ▶ Bremeno spúšťajte iba pomaly a kontrolovane.

- Tlačidlo „Spustiť“ ovládacej jednotky stláčajte dovtedy, kým sa nedosiahne požadovaná výška.

Bremeno je spustené.

Zaistenie zariadenia proti neúmyselnému spusteniu

- Nadvihnite prostriedok na uchopenie bremana (1).
- Mechanickú poistku proti spusteniu (2) sklopte nadol.
- Prostriedok na uchopenie bremana (1) spustíte, až kým sa mechanická poistka proti spusteniu (2) na oboch stranách nebude podopierať o rám stojana (3).

Zariadenie je zaistené proti neúmyselnému spusteniu.



Obr. 7: Poistka proti neúmyselnému spusteniu

4 Núdzový vypínač

Vypnutie zariadenia v núdzovej situácii

- Stlačte núdzový vypínač.
Preruší sa napájanie prúdom.

Opätovné uvedenie zariadenia do prevádzky po stlačení núdzového vypínača

- Núdzový vypínač otočte v smere otáčania hodinových ručičiek.
Opäť sa spustí napájanie prúdom.

5 Vypnutie zariadenia

- Zariadenie úplne spustite.
- Kľúč otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek a vytiahnite z kľúčového spínača.
- Ovládaciu jednotku položte na zariadenie a zaistite.

Zariadenie je vypnuté.

G Údržba a servis

1 Poruchy a odstraňovanie chýb

- Ak na zariadení dôjde k poruche: Na odstránenie poruchy vykonajte nasledovné opatrenia.
- V prípade problémov s vykonaním opatrení alebo v prípade, ak sa poruchu po vykonaní nápravných opatrení nepodarí odstrániť: Informujte zákaznícky servis výrobcu.

UPOZORNENIE!

Neodborná údržba!

Riziko vecných škôd a zranenia osôb v dôsledku výpadku dôležitých konštrukčných dielov.

- ▶ Používajte iba originálne náhradné diely výrobcu.
 - ▶ Údržbové a servisné práce nechajte vykonať iba nato špeciálne vyškolenému personálu.
 - ▶ Pri opravách, ako aj pri výmene komponentov dodržiavajte nastavovacie hodnoty špecifické pre dané zariadenie.
-

1.1 Tabuľka porúch

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie nefunguje.	Prípojné vedenie nie je zapojené do elektrickej siete.	Zariadenie zapojte do elektrickej siete.
	Je stlačený núdzový vypínač.	Núdzový vypínač otočte v smere otáčania hodinových ručičiek.
	Kľúčový spínač je v polohe VYP.	Kľúčový spínač otočte do polohy ZAP.
	Je aktivovaná bezpečnostná lišta (ochrana chodidiel).	Zistite dôvod stlačenia bezpečnostnej lišty (ochrana chodidiel).
	Poistka je chybná.	Skontrolujte poistku (pod prostriedkom na uchopenie bremena) a v prípade potreby ju vymeňte.
	Elektrické spojenia sú uvoľnené alebo došlo k roztrhnutiu kábla.	Skontrolujte spojenia a v prípade potreby chybu odstráňte.
	Elektromagnetický ventil nefunguje.	Vymeňte elektromagnetický ventil.
	Kontaktor motora je poškodený.	Poškodený kontaktor vymeňte.
Motor pracuje, prostriedok na uchopenie bremena sa však nezdvíha.	V prípade nového zariadenia je v zásuvke ľavotočivé pole.	Skontrolujte, či je v zásuvke pravotočivé pole, a v prípade potreby nechajte pripojenie opraviť odborníkom.
Prostriedok na uchopenie bremena nedosahuje maximálnu výšku.	Hladina oleja v nádrži je príliš nízka.	Hladinu hydraulického oleja doplňte do správnej plniacej výšky.
	Oceľová guľôčka spätného ventilu netesní.	Vyčistite otvor ventilu a opäť vložte oceľovú guľôčku.
Prostriedok na uchopenie bremena sa po zdvihnutí už nespúšťa.	Oceľové guľôčky spätného ventilu netesnia.	Vyčistite otvor ventilu a vložte oceľové guľôčky.
	Tesnenia sú chybné.	Chybné tesnenia vymeňte.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prostriedok na uchopenie bremena sa nedá spustiť.	V prípade nového zariadenia sú tesnenia veľmi pevné a valce niekedy suché.	Nové zariadenie s bremenom niekoľkokrát zdvihnite a spustite.
	Elektromagnetický ventil nefunguje.	Vymeňte elektromagnetický ventil.
	Mechanická poistka proti spusteniu je sklopená nadol.	Mechanickú poistku proti spusteniu na oboch stranách vyklopte nahor.
	Dĺžka zdvihu kolíka nestačí na vytlačenie oceľovej guľôčky z otvoru ventilu.	Dĺžku ťažnej tyče (alebo spúšťacej tyče) nastavte tak, aby kolík dosahoval správnu polohu.
Pod prostriedkom na uchopenie bremena alebo okolo zariadenia unikol olej.	V hydraulickom okruhu (otvor na valci prečerpáva olej) je príliš veľa oleja.	Olej kontrolovane odpustite a opravte hladinu oleja.
	Valec alebo piestnica sú netesné.	Vymeňte tesnenia alebo v prípade potreby vymeňte valec.
	Spojenia sú netesné.	Skontrolujte spojenia a odstráňte chybu.

2 Údržba

⚠ UPOZORNENIE!

Nekontrolovaný pohyb zariadenia!

Riziko zranenia osôb alebo vecných škôd v dôsledku neočakávaného pohybu zariadenia.

► Ak je to možné: Vypnite zariadenie.

⚠ UPOZORNENIE!

Znefunkčnené bezpečnostné zariadenia!

Vecné škody alebo zranenia osôb v dôsledku bezpečnostných zariadení vyradených z prevádzky.

► Bezpečnostné zariadenia (napr. núdzový vypínač) v žiadnom prípade nezbavujte funkcie.

► Opravy nechajte vykonať len vyškolenému odbornému personálu.

2.1 Údržbové intervaly

Predpoklady

- Zariadenie sa používa v jednozmennej prevádzke.
- Zariadenie sa používa za normálnych pracovných podmienok, viď strana 8.
- Na zariadení vykonávajte údržbu v súlade s uvedenými intervalmi.
- Pri zvýšených nárokoch, napr. silnom usádzaní prachu, silných teplotných výkyvoch alebo viaczmennom používaní: Intervaly primerane skráťte.

Údržbový interval	Údržba
Denne.	Zariadenie pred použitím skontrolujte, viď strana 23.
Po každom čistení a po vykonaní servisných prác.	– Zariadenie namažte na predurčených miestach. – Hydraulický systém odvzdušnite.
Každých 6 mesiacov.	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte hydraulický olej (častejšie, ak je olej veľmi tmavý, znečistený alebo má vytvorené vločky).
Každých 2 000 prevádzkových hodín, avšak najmenej 1-krát ročne.	– Po uplynutí stanoveného času a po mimoriadnych udalostiach vykonajte bezpečnostnú kontrolu, viď strana 31. – Všetky diely zariadenia skontrolujte z hľadiska opotrebovania a chybné diely vymeňte. – Vymeňte hydraulický olej (častejšie, ak je olej veľmi tmavý, znečistený alebo má vytvorené vločky).
Každých 6 rokov.	Vymeňte hydraulické komponenty a hydraulické hadice.

2.2 Prevádzkové prostriedky

Mazivo

Mazivo		Hodnota			Jednotka
Hydraulický olej	Typ oleja	ISO VG 32 alebo pod.			-
	Viskozita	32			penetrácia po premiesení pri 40 °C
	Dopĺňané množstvo	SLT 0.5	SLT 1.0	SLT 3.0	Liter
		2	2	3	
Viacúčelový mazací tuk		DIN 51825 T1-K 2 K			-

3 Údržba

3.1 Bezpečnostná skúška po uplynutí stanoveného času a po mimoriadnych udalostiach

➔ Bezpečnostné kontroly nechajte vykonať vždy v súlade s národnými predpismi. Tieto sa môžu odlišovať od nižšie uvedených krokov.

Predpoklady

- Skúšajúca osoba je kvalifikovaná vykonať nasledovnú skúšku.
- Skúšajúca osoba je v otázke prevádzkových a hospodárskych okolností nezaujatá a zariadenie hodnotí výlučne z hľadiska jeho bezpečnosti.
- Skúšajúca osoba má na kontrolu dostatok vedomostí a skúseností, aby dokázala posúdiť stav zariadenia a účinnosť ochranného zariadenia podľa technických predpisov a zásad.
- Skontrolujte technický stav zariadenia vo vzťahu k protiúrazovým opatreniam.
- Zariadenie starostlivo skontrolujte s ohľadom na možné poškodenia, ktoré mohli vzniknúť neodborným používaním.
- Zložte protokol o kontrole a uchovajte ho minimálne 2 roky. Za protokol o kontrole je zodpovedný prevádzkovateľ.
- Zistené nedostatky odstráňte pred najbližším použitím zariadenia.
- Pri úspešnej kontrole: Kontrolnú plaketu viditeľne nalepte na zariadenie.

H Odstavenie, skladovanie, odobratie z prevádzky a likvidácia

1 Odstavenie a skladovanie

1.1 Príprava odstavenia

- Zariadenie dôkladne vyčistite.
- Skontrolujte hladinu hydraulického oleja a v prípade potreby hydraulický olej doplňte.
- Všetky mechanické konštrukčné diely, ktoré nie sú natreté farebným náterom, natrite tenkým olejovým príp. tukovým filmom.
- Zariadenie namažte.

1.2 Odstavenie a skladovanie zariadenia

OZNAMENIE

Neodborné skladovanie!

Vecné škody.

► Zariadenie skladujte výlučne v suchom a nemrznúcom prostredí.

Predpoklady

– Odstavenie je pripravené tak, ako je popísané, viď strana 32.

- Zariadenie odstavte a zaistite v suchej miestnosti, kde nemrzne.
- Zariadenie chráňte pred koróziou a prachom, napr. zakrytím plachtou.
- Ak sa má zariadenie odstaviť na dlhšie ako 6 mesiacov: Ďalšie opatrenia prekonzultujte so zákazníckym servisom výrobcu.

1.3 Opätovné uvedenie zariadenia do prevádzky po odstavení

- Zariadenie dôkladne vyčistite.
- Zariadenie namažte.
- Skontrolujte, či v hydraulickom oleji nie je kondenzovaná voda, v prípade potreby hydraulický olej vymeňte.
- Zariadenie uveďte do prevádzky.
- Bezprostredne po uvedení do prevádzky nechajte vykonať úplnú kontrolu funkčnosti.

2 Odobratie z prevádzky

2.1 Odobratie zariadenia z prevádzky

- Pri odoberaní zariadenia z prevádzky dodržiavajte platné ustanovenia krajiny používania.

3 Likvidácia

3.1 Likvidácia zariadenia

- Dodržiavajte ustanovenia na likvidáciu zariadenia a prevádzkových látok špecifické pre danú krajinu.

